OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2016IPLE0009
Eguna: 2016-09-17
Ordua: 09:30 – 10:25
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Jesus Mª Santos Anabitarte........EAJ-PNV
- Zorione Etxezarraga Ortuondo........EAJ-PNV
- Juan Martin Arregui Sagües........EAJ-PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte........EAJ-PNV (9. puntuan joan da)
- Olaia Pastoriza Santos........EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro........EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena........EHBildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz........EHBildu
- Ander Goicoechea Ocariz........EHBildu
- Ainara Vázquez Martinez........EHBildu
- Iker Goñi Salaberria........EHBildu
- Mª Teresa Bernal Monroy........EHBildu

Bertaratu ez direnak

- Mikel Durán Gonzalo........Euskadiko Sozialistak

Bertaratutako udal teknikariak

- Xabin Olaizola Lasa, udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdanpilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2016ko uztailaren 16 eta abuztuaren 29ko aktak onartzea.		Aprobación de las actas de 16 de julio y 29 de agosto de 2016.
Hiri hondakinak bildu eta tratatzeko udal ordenantza. Alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.		Ordenanza reguladora de la recogida y tratamiento de residuos urbanos. Contestación a las alegaciones y aprobación definitiva.

2016ko uztailaren 16ko udal osoko bilkurak onartutako alokairu sozialeko erregimenean 7 babes ofizialeko etxebizitzen zozketarako oinarrien akats zuzenketa		Corrección de errores de las Bases para el sorteo de 7 viviendas de VPO en régimen de alquiler social, aprobadas por acuerdo plenario de 16 de julio de 2016.
Usurpatu diren herri-bideak berreskuratzeko espedienteak.		Expediente para recuperar los caminos municipales usurpados.
Udal-ondasunen ikerketa-espedientea: Oialume bidetik Olabide eta Lagatxaga baserritara doan bidea.		Expediente de investigación de bienes municipales: camino que va de Oialume Bidea a los caseríos Olabide y Lagatxaga.
Udal-ondasunen ikerketa-espedientea: Goikoetxea eta Bortoene baserri inguruko bidea.		Expediente de investigación de bienes municipales: camino de la zona de los caseríos Goikoetxea y Bortoene.
Udal-ondasunen ikerketa-espedientea: landalurreko udal-inbentarioko 9. lursaila (Landalurreko katastroko 6. poligonoko 145. partzela)		Expediente de investigación de bienes municipales: parcela 9 del inventario municipal de rústica (parcela 145 del polígono 6 del catastro de rústica).
2017ko zerga fiskalak		Ordenanzas fiscales 2017.
Informazio, galdera eta eskariak		Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

Andoni zinegotziak eskatu du hitza eta adierazi du bere taldeak hile hasieran bi mozio aurkeztu dituela, eta horiek premiaz gai zerrenda sartzea eskatu du, mozioa batetako proposamena ekainean aurkeztutako idatzi batean oinarritzen delako, eta bestetik, ez dutelako ulertzen zergatik itxaron behar den azaroko udal osoko bilkura arte.

Zorione zinegotziak erantzun dio adierazi ziela bilera honetan ez zirela aztertuko, lehendabizi bozeramaile batzordetik pasa nahi dituztelako.

Jarraian, bi mozioak premiaz gai zerrendan sartzea edo ez bozkatzeari ekin zaio. EAJ-PNVko 6 kideek kontra bozkatu dute, eta EH Bilduko 6 kideek alde. Eta 2. bozketan emaitza berdina atera denez, alkatearen kalitateko botoarekin bi mozioak gai zerrendan ez sartzea erabaki da.

Pide la palabra el concejal Andoni y señala que su grupo ha presentado dos mociones a comienzos de mes, mociones que solicita que sean incluidas de urgencia en el orden del día, dado que, por una parte, una de las propuestas de una de las mociones se basa en un escrito presentado en el mes de junio y, por otra parte, porque no entienden el motivo por el que se deba esperar hasta el pleno de noviembre.

La concejala Zorione le contesta que ya se le indicó que esas mociones no serían tratadas en esta reunión, porque se quieren llevar previamente a la comisión de portavoces.

A continuación, se procede a votar la inclusión o no de las dos mociones en el orden del día por el procedimiento de urgencia. Los 6 miembros de EAJ-PNV votan en contra y los 6 miembros de EH Bildu votan a favor. Y al repetirse el resultado en la segunda votación, se decide la no inclusión de las dos mociones

en el orden del día mediante el voto de calidad del alcalde

1.- 2016ko uztailaren 16 eta abuztuaren 29ko aktak onartzea.

Uztaileko aktari dagokionez, Ander zinegotzia abstenitu egin da, bertan egon ez zelako; eta gainerako 11 zinegotziek alde bozkatu dute.

Abuztuko aktaren kasuan, arrazoi berdinarengatik alkatea eta zinegotzi hauek abstenitu dira: Jon, Olaia, Andoni, Iker eta Tere; eta gainerako 6 bertaratuek alde bozkatu dute.

Beraz, bi aktak onartu dira.

1.- Aprobación de las actas de 16 de julio y 29 de agosto de 2016.

Respecto al acta de julio, el concejal Ander se abstiene, al no haber estado presente en la reunión, y los 11 concejales restantes votan a favor.

En el caso del acta de agosto, se abstienen – por el mismo motivo – el alcalde y los siguientes concejales: Jon, Olaia, Andoni, Iker y Tere, con el voto a favor de los 6 concejales restantes.

Por lo tanto, se aprueban las dos actas.

2.- Hiri hondakinak bildu eta tratatzeko udal ordenantza. Alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.

Alkateak hitza pasa dio Zorione zinegotziari, eta azken horrek hirigintza, ingurugiro eta etxebizitza batzordeko irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

- *EH Bildukoak proposaturiko 4. eta 11. alegazioak ez dira onartzen, txostenak dioenaren arabera. EH Bilduk puntu horietan aurkako bozka ematen du.*
- *Gainerako alegazioak onartzea.*
- *Onartutako alegazioak ordenantzan txertatu ondoren, Ordenantza behin betiko izaeraz onartzea.*

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta azaldu du bere taldeak 11 alegazio aurkeztu zituela ordenantza hobetu eta egokitzeko, eta gehienak onartu direla. Gaineratu du; batetik, ez dutela ulertzen nola ez den onartu udalarentzat eta San Markosentzat onuragarria den proposamena (etxe berrien promotorek hondakin-geletako edukiontziak

2.- Ordenanza reguladora de la recogida y tratamiento de residuos urbanos. Contestación a las alegaciones y aprobación definitiva

El alcalde le cede la palabra a la concejala Zorione, la cual presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, medio ambiente y vivienda:

- *Conforme al informe técnico, no admitir las alegaciones 4 y 11 presentadas por EH Bildu.*
- *Aceptar el resto de alegaciones presentadas.*
- *Una vez incorporadas las alegaciones admitidas, aprobar definitivamente la Modificación de la Ordenanza de Recogida y Tratamiento de los Residuos Urbanos.*

Toma la palabra el concejal Andoni y expone que su grupo ha presentado 11 alegaciones para mejorar y adaptar la ordenanza, y que la mayoría de ellas han sido aceptadas. Añade, por una parte, que no comprende cómo no se ha aceptado una propuesta que resulta beneficiosa para el ayuntamiento y para San Markos (el pago por parte de los promotores

ordaintzea), eta bestetik, onartu ez den beste alegazioarekin auzo-konpostak antolatuta dauden bezala bermatu nahi zutela, baina behintzat, aholkularitza mantenduko dela.

Zorione zinegotziak erantzun dio ez duela uste ordenantzan detaile guztiak jaso behar direnik, eta beraiek teknikariaren txostena onartu dutela. Andoni zinegotziak adieraziz, teknikariak irizpen bat eduki dezakeela, baina beraiek ere irizpen politikoa eduki dezaketela.

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta EAJ-PNV kideen aldeko 6 botoekin, eta EHBilduko 6 kideen abstentzioarekin **onartu da**.

de las nuevas viviendas de los contenedores de las salas de residuos), y, por otra, que con la alegación no aprobada querían garantizar que los compost vecinales se quedaran tal y como están organizados actualmente, aunque al menos se mantendrá el asesoramiento.

La concejala Zorione le contesta que no cree que en la ordenanza se deban recoger todos los detalles, y que ellos han aceptado el informe del técnico. El concejal Andoni indica que el técnico puede tener un criterio pero que ellos también pueden tener otro criterio político.

A continuación, se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba** con los 6 votos a favor de los miembros de EAJ-PNV y la abstención de los 6 miembros de EHBildu.

3.- 2016ko uztailaren 16ko udal osoko bilkurak onartutako alokairu sozialeko erregimenean 7 babes ofizialeko etxebizitzen zozketarako oinarrien akats zuzenketa

Alkateak ingurugiro eta etxebizitza batzordeko irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

> *Euskarazko oinarrietan, 20. artikulua honela jartzea:*
>
> *20. kontratuaren iraupena. Alokairu-kontratua urte bateko (1) iraupena du, gehienez hiru (3) urteetara luzagarri dena, errentamendua kontratu administratibo bidez formalizatzen den egunetik kontatzen hasita. Epe hori igarotakoan, errentariak Udalaren esku utzi beharko du etxebizitza, errekerimendurik egin behar izan gabe.*

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta **aho batez onartu da**.

3.- Corrección de errores de las Bases para el sorteo de 7 viviendas de VPO en régimen de alquiler social, aprobadas por acuerdo plenario de 16 de julio de 2016.

El alcalde presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, medio ambiente y vivienda:

> *En el artículo 20 de la columna de castellano, sobre la duración del contrato, dejarlo así:*
>
> *El contrato de alquiler será por el periodo de un (1) año, prorrogable hasta un máximo de tres (3) años, contado desde la fecha de formalización del arrendamiento en contrato administrativo. Transcurrido dicho plazo, el arrendatario pondrá la vivienda a disposición del Ayuntamiento sin necesidad de requerimiento alguno.*

A continuación se procede a votar el **dictamen**, el cual **se aprueba por unanimidad**.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta mahai gainean jarri nahi dituenak galdera eta erregutan esaterik zuen arren, gai honekin

Toma la palabra el concejal Andoni y señala que aunque podría exponer sus planteamientos dentro del apartado de ruegos

erlazioa dutenez, orain egitea egokiagoa iruditzen zaiola adierazi du. Jarraian, udal gobernu taldeari bi galdera egin dizkio.

Batetik, etxeen sukaldeak jartzeko gaia nola dagoen galdetu die; eta Zorione zinegotziak kontratua sinatzear dagoela erantzun dio.

Bestetik, batzordean Bandoa jartzea erabaki zela komentatu du, baina beraiek ez dutela ikusi eta jarriko ote den galdetu du, kontuan harturik eskabideak aurkeztek epea 19an bukatzen dela. Zorione zinegotziak erantzun dio uztailean onartutako oinarrietan errentan gehienez egon daitekeen epea ez zela berdin jaso euskarazko bertsioan eta gaztelaniakoan, baina bulegoetara bertaratu diren guztiei azaldu zaiela, eta prentsan ere berri emango dela.

Eta Andoni zinegotziak esan duenean errentaren gehienezko epea dela-eta bizilagunen batzuk eskabidea ez aurkeztea erabaki dezakeela, Zorione zinegotziak erantzun dio eskabideren bat epez kanpo aurkeztuz gero, onartzeko asmoa dutela.

y preguntas, le parece más conveniente hacerlo ahora, al estar relacionado con este tema. A continuación, formula dos preguntas al grupo de gobierno municipal.

Por una parte, les pregunta cómo está el tema de la instalación de las cocinas en las viviendas, a lo que la concejala Zorione le contesta que están a punto de firmar el contrato.

Por otra parte, comenta que en la comisión se decidió emitir un Bando, pero que ellos no lo han visto, y pregunta si lo van a publicar, teniendo en cuenta que el plazo para la presentación de solicitudes finaliza el día 19. La concejala Zorione le contesta que en las bases aprobadas en julio el periodo máximo en el que puede estar en régimen de renta no se recogió del mismo modo en la versión en euskera y en la de castellano, pero que ese punto se le ha explicado a todas las personas que han acudido a las oficinas, y que también se informará de ello en la prensa.

Y al manifestar el concejal Andoni que algunos vecinos pueden decidir no presentar la solicitud debido al periodo máximo en régimen de renta, la concejala Zorione le contesta que en caso de que se presente alguna solicitud fuera de tiempo, piensan aceptarla.

4.- <u>Usurpatu diren herri-bideak berreskuratzeko espedienteak.</u>

Alkateak hitza pasa dio Jon zinegotziari, eta azken horrek Ogasun batzordeko irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

> *"Idazkaritzak igorritako txostena berrestea eta txosten horretan proposatutako erabakiak hartzea".*

Udal-idazkariaren txostenean erabaki hau hartzea proposatu da:

> *"<u>Lehena</u>.- Udal zerbitzu teknikoak eta udaltzaingoari eskatzea txosten bat egin dezaten udal inbentarioaren 2., 5. 19. 21. 22. 23. eta 35. bideen egungo egoeraren inguruan, eta usurpazio baten aurrean*

4.- <u>Expediente para recuperar los caminos municipales usurpados.</u>

El alcalde le cede la palabra al concejal Jon, el cual presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de hacienda:

> *"Ratificar el informe emitido por la Secretaría y adoptar los acuerdos propuestos en dicho informe."*

En el informe de la secretaria municipal se propone la adopción del siguiente acuerdo:

> *"<u>Primero</u>.- Solicitar al servicio técnico municipal y a la guardia municipal la elaboración de un informe en torno a la situación de los caminos número 2, 5, 19,*

egonez gero, bide horiek berreskuratzeko espediente bat hastea (bide bakoitzeko espediente bat).

<u>Bigarrena</u>.- Alkateari eskuordetzea udal ondasunak berreskuratzeko eskumenak, bai bide hauei dagokionez, bai legealdi osoan egon daitezkeen gainerako usurpazioen aurrean ireki beharreko espedienteari dagokionez."

Zorione zinegotziak hartu du hitza eta azaldu du herri-bideen inbentarioa egin zenean hainbat bide usurpatu zirela ikusi zela (itxitura jarri zelako, zuhaitzak landatu …) eta udal-idazkariak horiek berreskuratzeko txosten juridikoa prestatu duela, eta bertan, berreskuratzeko eskumenak alkateari eskuordetzea proposatu duela.

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta **aho batez onartu da**.

21, 22, 23 y 35, y en caso de encontrarnos ante una usurpación, iniciar un expediente de recuperación de dichos caminos (un expediente por cada camino).

<u>Segundo</u>.- Delegar al alcalde las competencias para la recuperación de los bienes municipales, tanto en lo referente a esos caminos como en lo referente a los expedientes que se deban abrir como consecuencia de todas las demás usurpaciones que puedan ocurrir."

Toma la palabra la concejala Zorione y expone que cuando se realizó el inventario de los caminos públicos se observó que varios de ellos habían sido usurpados (mediante instalación de cierre, plantación de árboles...) y que la secretaria municipal ha preparado un informe jurídico a fin de recuperarlos, en el que se propone la delegación de competencias al alcalde para que pueda hacerlo efectivo.

A continuación se procede a votar el **dictamen**, el cual **se aprueba por unanimidad**.

5.- <u>Udal-ondasunen ikerketa-espedientea: Oialume bidetik Olabide eta Lagatxaga baserritara doan bidea.</u>

Alkatea aztergai honetan interesatua denez, aretoa utziko duela adierazi du. Andoni zinegotziak bere gaixotasuna dela eta, nahi izanez gero bertan gelditzeko esan dio, baina alkateak aretoa utzi du.

Zorione zinegotziak Ogasun batzordeko ondorengo irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

"Idazkaritzak igorritako txostena berrestea eta txosten horretan proposatutako erabakiak hartzea"

Udal-idazkariaren txostenean erabaki hau hartzea proposatu da:

"<u>Lehena</u>.- Ikerketa espedientea hastea.

<u>Bigarrena</u>.- Espedientea jendaurrean

5.- <u>Expediente de investigación de bienes municipales: camino que va de Oialume Bidea a los caseríos Olabide y Lagatxaga</u>

Al ser el alcalde parte interesada en este punto, indica que va a abandonar la sala. El concejal Andoni le señala que, habida cuenta de la enfermedad que padece, puede quedarse si así lo desea, pero el alcalde abandona la sala.

La concejala Zorione presenta el siguiente dictamen de la comisión de hacienda para su aprobación:

"Ratificación del informe remitido por secretaría y adopción de los acuerdos propuestos en dicho informe"

En el informe de la secretaria municipal se propone la adopción del siguiente acuerdo:

"<u>Primero</u>.- Iniciar el expediente de investigación.

jartzea, nahi duenak 30 egunez egokitzat dituen alegazioak eta agiriak aurkez ditzaten (30 eguneko epe hori iragarki-tauletatik kendu ondoren hasiko da kontatzen)

Hirugarrena.- Espedientea hasi izanaren eta jendaurrean egotearen akordioa GAOn argitaratzea, eta 15 egunez udaleko iragarki-tauletan.

Laugarrena.- Akordioaren jakinarazpenak egitea, bai Foru Aldundiari, bai espedienteak eragiten dien bizilagun guztiei."

Zinegotziak azaldu du gaia bizilagun baten salaketatik datorrela, bizilagunak herri-bide bat itxi dela salatu baitu. Baina, bide hori udal-inbentarioen ez denez azaltzen, udal-idazkariak berreskuratzeko espediente bat ireki aurretik, bidea udalarena dela ziurtatzeko ikerketa espediente bat irekitzea proposatu duela.

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta **aho batez onartu da**.

Gaia eztabaidatu eta bozkatu ondoren, alkatea, aretora sartu da.

Segundo.- Poner el expediente en exposición pública, para que toda aquella persona que lo desee pueda presentar las alegaciones y los documentos que estime oportunos dentro del plazo de 30 días, que comenzará a contar desde la retirada del anuncio de apertura del expediente del tablón de anuncios.

Tercero.- Publicación en el BOG de la apertura del expediente y de su exposición pública, y exposición durante 15 días en los tablones de anuncios del ayuntamiento.

Cuarto.- Remisión de las notificaciones del acuerdo, tanto a la Diputación Foral como a todos los vecinos afectados por el expediente."

La concejal expone que el tema proviene de la denuncia de un vecino, que ha denunciado el cierre de un camino público, pero que como dicho camino no aparece en el inventario municipal, la secretaria municipal ha propuesto la apertura de un expediente de investigación para verificar que el camino es de propiedad municipal, antes de la apertura de un expediente de recuperación.

A continuación se procede a votar el **dictamen**, el cual **se aprueba por unanimidad**.

Tras debatirse el tema y votarse, el alcalde vuelve a incorporarse a la sesión.

6.- Udal-ondasunen ikerketa-espedientea: Goikoetxea eta Bortoene baserri inguruko bidea.

Alkateak hitza pasa dio Jon zinegotziari, eta azken horrek Ogasun batzordeko irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

"Idazkaritzak igorritako txostena berrestea eta txosten horretan proposatutako erabakiak hartzea".

Udal-idazkariaren txostenean erabaki hau

6.- Expediente de investigación de bienes municipales: camino de la zona de los caseríos Goikoetxea y Bortoene.

El alcalde le cede la palabra al concejal Jon, el cual presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de hacienda:

"Ratificar el informe emitido por la Secretaría y adoptar los acuerdos propuestos en dicho informe."

En el informe de la secretaria municipal se

hartzea proposatu da:

“<u>Lehena</u>.- Ikerketa espedientea hastea.

<u>Bigarrena</u>.- Espedientea jendaurrean jartzea, nahi duenak 30 egunez egokitzat dituen alegazioak eta agiriak aurkez ditzaten (30 eguneko epe hori iragarki-tauletatik kendu ondoren hasiko da kontatzen)

<u>Hirugarrena</u>.- Espedientea hasi izanaren eta jendaurrean egotearen akordioa GAOn argitaratzea, eta 15 egunez udaleko iragarki-tauletan.

<u>Laugarrena</u>.- Akordioaren jakinarazpenak egitea, bai Foru Aldundiari, bai espedienteak eragiten dien bizilagun guztiei.”

Zorione zinegotziak hartu du hitza eta azaldu du aztergai hau aurrekoaren antzekoa dela, baina bidea ez dagoela itxita.

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta **aho batez onartu da**.

propone la adopción del siguiente acuerdo:

“<u>Primero</u>.- Iniciar el expediente de investigación.

<u>Segundo</u>.- Poner el expediente en exposición pública, para que toda aquella persona que lo desee pueda presentar las alegaciones y los documentos que estime oportunos dentro del plazo de 30 días, que comenzará a contar desde la retirada del anuncio de apertura del expediente del tablón de anuncios.

<u>Tercero</u>.- Publicación en el BOG de la apertura del expediente y de su exposición pública, y exposición durante 15 días en los tablones de anuncios del ayuntamiento.

<u>Cuarto</u>.- Remisión de las notificaciones del acuerdo, tanto a la Diputación Foral como a todos los vecinos afectados por el expediente.”

Toma la palabra la concejala Zorione e indica que este asunto es similar al anterior, pero que este camino no está cerrado

A continuación se procede a votar el **dictamen**, el cual **se aprueba por unanimidad**.

7.- <u>Udal-ondasunen ikerketa-espedientea: landalurreko udal-inbentarioko 9. lursaila (Landalurreko katastroko 6. poligonoko 145. partzela)</u>

Alkateak hitza pasa dio Zorione zinegotziari, eta azken horrek Ogasun batzordeko irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

“Idazkaritzak igorritako txostena berrestea eta txosten horretan proposatutako erabakiak hartzea”.

Udal-idazkariaren txostenean erabaki hau hartzea proposatu da:

“<u>Lehena</u>.- Ikerketa espedientea hastea.

<u>Bigarrena</u>.- Espedientea jendaurrean

7.- <u>Expediente de investigación de bienes municipales: parcela 9 del inventario municipal de rústica (parcela 145 del polígono 6 del catastro de rústica).</u>

El alcalde le cede la palabra a la concejala Zorione, la cual presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de hacienda:

“Ratificar el informe emitido por la Secretaría y adoptar los acuerdos propuestos en dicho informe.”

En el informe de la secretaria municipal se propone la adopción del siguiente acuerdo:

“<u>Primero</u>.- Iniciar el expediente de

jartzea, nahi duenak 30 egunez egokitzat dituen alegazioak eta agiriak aurkez ditzaten (30 eguneko epe hori iragarki-tauletatik kendu ondoren hasiko da kontatzen)

<u>Hirugarrena</u>.- Espedientea hasi izanaren eta jendaurrean egotearen akordioa GAOn argitaratzea, eta 15 egunez udaleko iragarki-tauletan.

<u>Laugarrena</u>.- Akordioaren jakinarazpenak egitea, bai Foru Aldundiari, bai Frantxilla baserrikoei."

Zinegotziak azaldu du landalurreko udal-inbentarioa egin zenean ikusi zela udalaren jabetzako hainbat lursail jabetza erregistroan inskribatu gabe zeudela, eta horiek inskribatzera ekin zaion arren, lursail hau ez dela inskribatu, titulartasuna zalantzan jarri zelako.

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta **aho batez onartu da**.

investigación.

<u>Segundo</u>.- Poner el expediente en exposición pública, para que toda aquella persona que lo desee pueda presentar las alegaciones y los documentos que estime oportunos dentro del plazo de 30 días, que comenzará a contar desde la retirada del anuncio de apertura del expediente del tablón de anuncios.

<u>Tercero</u>.- Publicación en el BOG de la apertura del expediente y de su exposición pública, y exposición durante 15 días en los tablones de anuncios del ayuntamiento.

<u>Cuarto</u>.- Remisión de las notificaciones del acuerdo, tanto a la Diputación Foral como a todos los vecinos afectados por el expediente."

La concejala señala que cuando se elaboró el inventario municipal de parcelas rústicas se observó que varios terrenos de propiedad municipal no estaban inscritos en el registro de la propiedad, y aunque se ha procedido a inscribirlos, este terreno no ha sido inscrito, al cuestionarse su titularidad.

A continuación se procede a votar el **dictamen**, el cual **se aprueba por unanimidad**.

8.- <u>2017ko zerga fiskalak</u>

Alkateak hitza pasa dio Jon zinegotziari, eta azken horrek Ogasun batzordeko irizpen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Udaleko kontu-hartzaileak igorritako txostena berrestea eta txosten horretan proposatutako erabakiak hartzea:

1.- Ordenantza fiskalei buruzko Testu Bateginaren hasierako onespena,2017ko urtarrilaren 1ean indarrean jartzeko.

2.- 11/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoari jarraikiz,hasierako onespenaren erabakia jendaurrean jarriko da 30 egun baliodunez.

8.- <u>Ordenanzas fiscales 2017.</u>

El alcalde le cede la palabra al concejal Jon, el cual presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de hacienda:

"Ratificar el informe emitido por el interventor municipal y adoptar los acuerdos propuestos en dicho informe que se concretan:

1.- Aprobación inicial del texto refundido de ordenanzas fiscales para su entrada en vigor el 1 de enero de 2017.

2.- Conforme a lo dispuesto en el articulo16 de la Norma Foral 11/1989. el acuerdo de

3.- Alegaziorik aurkeztuz gero,Ogasun Batzordeak egiten duen irizpenaren proposamenaren arabera ebatziko dira.

4.- Alegaziorik aurkezten ez bada, hasierako onespen-erabakia behin betiko bihurtuko da beste erabaki bat hartu behar izan gabe.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du batzordean alde bozkatu zutela eta orain ere alde bozkatuko dutela, baina ez dakitela alegaziorik aurkeztuko duten jendaurrean dagoen bitartean.

Jarraian, **irizpena** bozkatzeari ekin zaio, eta **aho batez onartu da**.

aprobación inicial se someterá a información pública durante el plazo de 30 día hábiles.

3.- Caso de formularse alegaciones serán resueltas a propuesta del dictamen que emita la comision de hacienda.

4.- Caso de no formularse alegaciones el acuerdo de aprobación inicial devendrá en definitivo sin necesidad de nuevo acuerdo.”

Toma la palabra el concejal Andoni, y señala que en la comisión votaron a favor y que ahora harán lo mismo, pero que no sabe si presentarán alegaciones mientras esté en exposición pública.

A continuación se procede a votar el **dictamen**, el cual **se aprueba por unanimidad**.

9.- Informazio, galdera eta eskariak

Alkateak hartu du hitza eta eskerrak eman dizkio Andoni zinegotziari, 5. gaia aztertzerakoan aretotik aterako zela adieraztean, gelditzeko aukera eman diolako; eta adierazi du legeak ateratzera behartzen duenez, horrela egitea egokiagoa ikusi duela.

9.- Información, ruegos y preguntas.

Toma la palabra el alcalde y agradece al concejal Andoni el haberle ofrecido la posibilidad de quedarse en la sala cuando ha manifestado que la iba a abandonar al tratarse el punto quinto, y señala que al estar obligado por ley a abandonarla, ha creído más conveniente hacerlo así.

a.- Stua

Andoni zinegotziak adierazi du Stua enpresari obra gelditu zaiola eta 7 egun eman zaizkiola baldintzak betetzeko, eta gaiaren inguruko informazioa eskatu du.

Zorione zinegotziak azaldu dio obra baimenik gabe egiten daudela, eta 7 egun eman zaizkiola beharrezkoak diren baldintzak bete ditzaten, eta epe horretan gaia nola bideratu aztertuko dela, baina oraindik ez dela zigor espedienterik hasi.

Andoni zinegotziak komentatu du obra 2 aldiz gelditu zaiela, eta espero duela herritar guztiei eskatzen zaien moduan, legea

a.- Stua

El concejal Andoni señala que se ha paralizado la obra de la empresa Stua y se le ha concedido 7 días para cumplir los requisitos, y solicita información sobre el tema.

La concejala Zorione le explica que la empresa está realizando la obra sin permiso y que se le han concedido 7 días para que cumpla los requisitos necesarios, y que en ese periodo se analizará cómo enfocar el asunto, pero que aún no se ha iniciado ningún expediente sancionador.

El concejal Andoni comenta que se les ha paralizado la obra en dos ocasiones, y que

betearaztea eta baimenik gabe obra ez egitea.

espera que, al igual que se le exige a toda la ciudadanía, se haga cumplir la ley y que la empresa no pueda realizar la obra sin licencia.

b.- Aurrekontu parte-hartzaileak

Andoni zinegotziak udal ordenantza ez dela bete adierazi du; batetik, bere taldeak aurrekontuari alegazioa sartu ezean, ordenantzak aurreikusitako zenbatekoa ez baitzen jasoko; eta bestetik, ordenantzaren 23.d artikuluak araututako batzarra ez delako egin.

Zinegotziak gainera adierazi du; batetik, ez zaiela informaziorik eman, herritarrek bozkatu ditzaketen aukeren inguruan; eta bestetik, horiek ere nola aukeratu diren ez dakitela, zeren eta Sagardo plazaren obrarentzako hainbat eskaera egon arren, ezin da aukeratu, eta bolatokia jartzeko eskaera bakarra egonik, proposamenen artean dagoela. Eta azken proposamen horren harira, adierazi du ez duela ulertzen nola proposamenean Juanitorenari egiten zaion aipamena, udal osoko bilkurak plaza horri "*Emakumeon plaza*" deitzea erabaki zuenean.

Bukatzeko, zinegotziak adierazi du hurrengo urteari begira hobeto egitea espero duela.

b.- Presupuestos participativos

El concejal Andoni señala que no se ha cumplido la ordenanza municipal, por una parte, porque de no haber presentado ellos la alegación al presupuesto, no se hubiera recogido el importe previsto por la ordenanza, y, por otra parte, porque no se ha celebrado la asamblea regulada por el artículo 23.d de la propia ordenanza.

El concejal señala, además, que, por una parte, no se les ha facilitado información en torno a las opciones que puede votar la ciudadanía y, por otra, que desconocen también cómo se han seleccionado las mismas opciones, ya que aun habiendo diversas solicitudes para la Sagardo plaza, no se pueden elegir, y habiendo en cambio una única solicitud para instalar la bolera, esta sí se encuentra entre las propuestas. Y al hilo de esa última propuesta, señala que no entiende que en la propuesta se cita el lugar como Juanitorena, cuando el pleno municipal decidió denominar a esa plaza "*Emakumeon plaza*".

Para concluir, el concejal señala que espera que las cosas se hagan mejor de cara al año próximo.

c.- Berdintasuna eta hizkuntza sexista.

Andoni zinegotziak adierazi du udal osoko bilkurak hizkuntza sexista ez erabiltzearen irizpidea onartu duela, baina ez dela betetzen. Eta adibide gisa jarri du, Hernaniko igerilekua itxita dagoen bitartean Donostiakoak erabiltzeari buruz facebook-en argitaratu berri den informazioa. Eta udalak egiten dituen idatzietan tentuz ibiltzea eskatu du, berriro ere horrelakorik ez gertatzeko.

c.- Igualdad y lenguaje sexista

El concejal Andoni señala que el pleno municipal ha aprobado el criterio de no utilización de lenguaje sexista, pero que no se cumple. Y pone como ejemplo la información recién publicada en Facebook sobre la utilización de las piscinas de Donostia mientras esté cerradasla de Hernani. Y pide que se se tenga más diligencia en los escritos elaborados por el ayuntamiento, para que no vuelva a suceder algo así.

d.- Parte-hartze batzordea.

Andoni zinegotziak adierazi du aurreko osoko bilkuran Smartu aplikazioaren inguruko informazioa parte-hartze batzordean emango zitzaiela komentatu zela, baina ez dela batzorderik egin, eta aplikazioaren inguruko informaziorik gabe jarraitzen dutela.

Nerea zinegotziak erantzun dio batzordea ez egin izanaren arrazoia izan dela abuztuan jende asko oporretan dagoelako, eta irailean, berriz, teknikaria oporretan dagoela. Baina azken hori itzultzean deialdia egingo dela.

Gaineratu du gaia berdin dagoela; batetik, hasierako proposamenean aldaketak egin dituztenez, gaia argitu behar dutela, eta bestetik, enpresak testua birmoldatzea eskatu duela, eta horretan daudela.

d.- Comisión de participación

El concejal Andoni señala que en el anterior pleno se comentó que la información en torno a la aplicación Smartu les sería facilitada en la comisión de participación, pero que la reunión no se ha llevado a cabo, y que continúan sin información en torno a la aplicación.

La concejala Nerea responde que la razón de la no haberse convocado la comisión ha sido que en agosto había mucha gente de vacaciones, y que en septiembre el técnico está de vacaciones, pero que cuando él regrese, se realizará la convocatoria.

Añade que el tema sigue igual; por una parte, habida cuenta que se han efectuado modificaciones en la propuesta inicial, tienen que aclarar el asunto, y, por otra, la empresa ha solicitado que se adecue el texto, y en ello están.

e.- Udalaren facebook

Andoni zinegotziak komentatu du kontrako esan arren, facebook-en perfila lehengo legealdian sortu zela, eta horren froga gisa 2011n igotako bi argazki erakutsi ditu. Nerea zinegotziak erantzun dio beraiek sortu dutela, eta berak ez duela aurreko informaziorik ikusi.

e.- Facebook del ayuntamiento

El concejal Andoni comenta que, aunque se haya dicho lo contrario, el perfil de Facebook fue creado en la anterior legislatura, y muestra dos fotos subidas en 2011 como prueba de ello. La concejala Nerea le contesta que el perfil ha sido creado por ellos, y que ella no ha visto ninguna información anterior.

f.- Autobus zerbitzua.

Andoni zinegotziak komentatu du Aldundiarekin egindako bileran erakunde horrek hartutako konpromisoa ez dela bete, eta esaterako, estropada egunean herritar batzuk ezin izan zutela autobusa hartu, horiek beteta iristen zirelako. Eta eskatu du Udalak Aldundiari bere konpromisoa bete dezan eskatzea.

Zorione eta Nerea zinegotziak erantzun diote Aldundiari konpromisoa betetzeko eskatuko diotela.

f.- Servicio de autobuses

El concejal Andoni comenta que la Diputación no ha cumplido el compromiso que tomó en la reunión celebrada con dicha institución y que, por ejemplo, el día de las regatas algunas ciudadanas y ciudadanos no pudieron coger el autobús, ya que estos llegaban llenos. Y solicita que el Ayuntamiento inste a la Diputación a que cumpla su compromiso.

Las concejalas Zorione y Nerea le responden que instarán a la Diputación a que cumpla su compromiso.

g.- Mugikortasun astea.

Andoni zinegotziak galdetu du zerbait antolatzeko asmoa dagoen. Zorione zinegotziak erantzun dio "Udal Sarea" eta Europatik ez dela proposamenik jaso, eta astelehenean gaia landuko dutela eta egitaraua prentsara bidaliko dela.

Andoni zinegotziak adierazi du aurreko urtean beraiek esanda hasi zirela ekimenak prestatzen, orduan presaka eta korrika egin zela, eta aurten ere horrela dabiltzala, astea ostegunean ixten baita. Eta ekitaldiren bat zehaztuta dagoen galdetu die, eta Ione zinegotziak, berriz, egitarauaren berri edukitzeko prentsara jo behar duten.

Zorione eta Nerea zinegotziak azaltzen dute hainbat ekimen proposamen aztertu dituztela: mugikortasun murriztuen frogak haurrek egitea, ikastolarekin batera bizikleta martxa antolatzea eta familientzako patinete martxa egitea.

g.- Semana de la movilidad

El concejal Andoni pregunta si hay intención de organizar algo. La concejala Zorione le responde que no ha recibido propuestas de "Udal Sarea" y de Europa, y que tratarán el asunto el lunes y remitirán el programa a la prensa.

El concejal Andoni señala que el año anterior comenzaron a preparar iniciativas a instancias de ellos, y que se hizo todo de prisa y corriendo, y que este año andan por el mismo camino, ya que la semana se cierra el jueves. Y pregunta si ya se ha cerrado algún acto, y la concejala Ione, por su parte, pregunta si deben recurrir a la prensa para tener noticias del programa.

Las concejalas Zorione y Nerea exponen que han analizado diversas propuestas de iniciativas: realización por parte de los niños y niñas de las pruebas de movilidad restringida, organización de la marcha ciclista conjuntamente con la ikastola y realización de la marcha en patinete para las familias.

h.- Hirigune laguntzak.

Andoni zinegotziak adierazi du; batetik, obra eta zerbitzu batzordea egin berri dela eta ez dela gaia aztertu; bestetik, bere taldeak eskatuta udal-aurrekontuan hiritartze obrak egiteko zenbatekoa sartu zela, eta PERCOa ere beraiek landu ondoren, aurreko legealdian onartu zela; eta azkenik, laguntzak eskatzeko epea hilak 30ean bukatzen dela. Bukatzeko komentatu du iaz laguntza galdu zela eta aurten ere galduko den galdetu du.

Jon zinegotziak erantzun dio laguntza eskatzeko asmoa dagoela, eta teknikariek eta Siadeco enpresa beharrezkoa den dokumentazioa prestatzen daudela, baina eskaera egin aurretik batzorde bat egingo dela. Gaineratu du konfirmatu dietela udalak lortu dezakeen laguntza, gehienez ere, 16.000 eurokoa dela.

h.- Ayudas Hirigune

El concejal Andoni señala, por una parte, que acaba de celebrarse la comisión de obras y servicios y que no se ha tratado el tema; por otra parte, que a petición de su grupo, se ha incluido en el presupuesto municipal el importe para la realización de las obras de urbanización, y tras haber desarrollado ellos mismos el PERCO, se aprobó en la anterior legislatura; y, por último, que el plazo para la solicitud de ayudas termina el 30 de este mes. Para concluir, comenta que el pasado año se perdió la ayuda y pregunta si también se va a perder este año.

El concejal Jon le contesta que hay intención de solicitar la ayuda, y que tanto los técnicos como la empresa Siadeco están preparando la documentación necesaria, pero que antes de realizar la solicitud se llevará a cabo una

Andoni zinegotziak erantzun dio harrigarria iruditzen zaiola administrazio batek laguntzaren zenbatekoa aurreratzea, oraindik ere eskabideak egiteko epea bukatu ez denean.

Jon zinegotziak argitu dio diru-laguntzak dentsitate koefizientea aplikatuz ematen direla, eta hori nola kalkulatzen den azaldu dio. Eta Andoni zinegotziak laguntzen oinarrietan hori ez dela esaten adieraztean, Jon zinegotziak erantzun dio nahi izanez gero, bien artean begiratu dezaketela.

comisión. Añade que les han confirmando que la ayuda máxima que puede lograr el ayuntamiento asciende a 16.000 euros.

El concejal Andoni le contesta que le parece sorprendente que una administración adelante el importe de la ayuda cuando aún no ha concluido el periodo para realizar solicitudes.

El concejal Jon le aclara que las subvenciones se conceden aplicando el coeficiente de densidad, y le explica también cómo se calcula. Y cuando el concejal Andoni señala que en las bases de las ayudas no se indica eso, el concejal Jon le contesta que, si lo desea, lo pueden mirar entre los dos.

i.- Anuskako urbanizazio-proiektua.

Andoni zinegotziak galdetu du proiektuaren inguruko berririk dagoen. Jon zinegotziak erantzun dio udal teknikariak proiektua idatziko duen teknikariarekin hitz egin duela, eta urriaren hasieran zirriborro bat aurkeztuko duela; eta horren helburua dela irisgarritasuna hobetzea. Baina kultur etxeko lorategitik malda bat egitea baztertu egin dela, horrek desjabetu beharra ekarriko lukeelako, eta beste irtenbide batzuk aztertzen daudela.

Andoni zinegotziak horrek igogailu bat jarriko ote den esan nahi duen galdetu duenean, Jon zinegotziak erantzun dio oraindik zehaztu gabe dagoela, baina karga-jasogailu (montacargas) bat ezin dela jarri, ez lukeelako legedia beteko.

i.- El proyecto de urbanización de Anuska

El concejal Andoni pregunta si hay alguna noticia en torno al proyecto. El concejal Jon le contesta que el técnico municipal ha hablado con el técnico que redactará el proyecto, y que presentará un borrador a principios de octubre, y que se hará hincapié en mejorar la accesibilidad, pero que se ha descartado construir una rampa desde el jardín, porque ello supondría tener que expropiar, y por lo que están estudiando otras opciones.

Al preguntar el concejal Andoni si eso significa la instalación de un ascensor, el concejal Jon le contesta que eso aún está por concretar, pero que la instalación de un montacargas resulta imposible, ya que incumpliría la legislación.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2016ko irailaren 17an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria